



المملكة العربية السعودية  
KINGDOM OF SAUDI ARABIA

مركز الملك عبدالعزيز للدراسات والبحوث  
KINGDOM OF SAUDI ARABIA

المركز العربي للتعليم

وزارة التعليم العالي

MINISTRY OF HIGHER EDUCATION

الإدارة العامة للشؤون الدولية  
GENERAL DIRECTORATE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS



الجوائز العلمية  
في المملكة العربية السعودية

# 沙特阿拉伯王国 国际奖项

沙特阿拉伯高等教育部国际司 / 编  
贺超 / 译 杨平 / 译校



中国国际出版集团



中华书局  
BLOSSOM PRESS

الجوائز العلمية  
في المملكة العربية السعودية

# 沙特阿拉伯王国

## 国际奖项

沙特阿拉伯高等教育部国际司 / 编  
贺超 / 译 杨平 / 译校

I PREMI SCIENTIFICI IN ARABIA SAUDITA



中国国际出版集团  
China International Publishing Group



朝华出版社  
BLOSSOM PRESS

## 图书在版编目 ( C I P ) 数据

沙特阿拉伯王国国际奖项 / 沙特阿拉伯高等教育部国际司编著 ; 贺超译 . -- 北京 : 朝华出版社 , 2013.8

( 沙特之窗 )

书名原文 : International awards in the Kingdom of Saudi Arabia

ISBN 978-7-5054-3574-2

I . ①沙… II . ①沙… ②贺… III . ①科技奖励 - 介绍 - 沙特阿拉伯 IV . ① G323.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 185771 号

本书由沙特阿拉伯王国驻华使馆文化处授予中文简体字版权

## 沙特阿拉伯王国国际奖项

- |      |                                   |
|------|-----------------------------------|
| 编 著  | 沙特阿拉伯高等教育部国际司                     |
| 译 者  | 贺 超                               |
| 策 划  | 阿 羊 王景伟                           |
| 责任编辑 | 杨 过 郭林祥                           |
| 特邀编辑 | 王根明 马庆俊                           |
| 译 校  | 杨 平                               |
| 装帧设计 | 涂 图 / 飞翔工作室                       |
| 出版发行 | 朝华出版社                             |
| 社 址  | 北京市西城区百万庄大街 24 号                  |
| 订购电话 | ( 010 ) 68413840 68996050         |
| 传 真  | ( 010 ) 88415258 ( 发行部 )          |
| 联系版权 | j-yn@163.com                      |
| 网 址  | www.blossompress.com.cn           |
| 印刷装订 | 北京市十月印刷有限公司                       |
| 开 本  | 787mm × 1092mm 1/16               |
| 印 张  | 8.375                             |
| 版 次  | 2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷 |
| 装 别  | 平 装                               |
| 书 号  | ISBN 978-7-5054-3574-2            |
| 定 价  | 46.00 元                           |

版权所有 侵权必究 · 印装有误 负责调换

## 沙特方翻译出版审校委员会

委员会成员：

1. 沙特驻华使馆文化参赞萨利赫·古苏米博士
2. 北京第二外国语学院张洪仪教授博士
3. 北京大学谢秩荣教授博士
4. 北京语言大学刘风华副教授博士
5. 北京第二外国语学院魏启荣博士
6. 沙特驻华使馆文化处文化与社会事务主管芙蓉博士

### لجنة المراجعة والتدقيق

أعضاء لجنة المراجعة والتدقيق:

١. د. صالح بن إبراهيم القصوي المحقق الثقافي بسفارة المملكة العربية السعودية لدى بكين
٢. د. تشايع هولع بن (أاهرة) أستاذ اللغة العربية وأدائها بجامعة الدراسات الدولية بكين
٣. د. شمه تشه رونغ (مجيد) أستاذ اللغة العربية بجامعة بكين
٤. د. لوفونغ هوا (ناصرة) أستاذ مشارك بجامعة اللغات والثقافة بكين
٥. د. وي تشي رونغ (غدة) أستاذ مساعد بجامعة الدراسات الدولية بكين
٦. د. سماح محمد قرشي المشرفة على إدارة الشؤون الثقافية والاجتماعية بالمهنية الثقافية السعودية.

## 中方翻译出版审校委员会

委员会成员：

1. 中国外文局常务副局长郭晓勇译审
2. 中国外文局总编辑黄友义译审
3. 北京外国语大学薛庆国教授博士
4. 朝华出版社社长郭林祥编审
5. 朝华出版社特邀审读何克俭编审

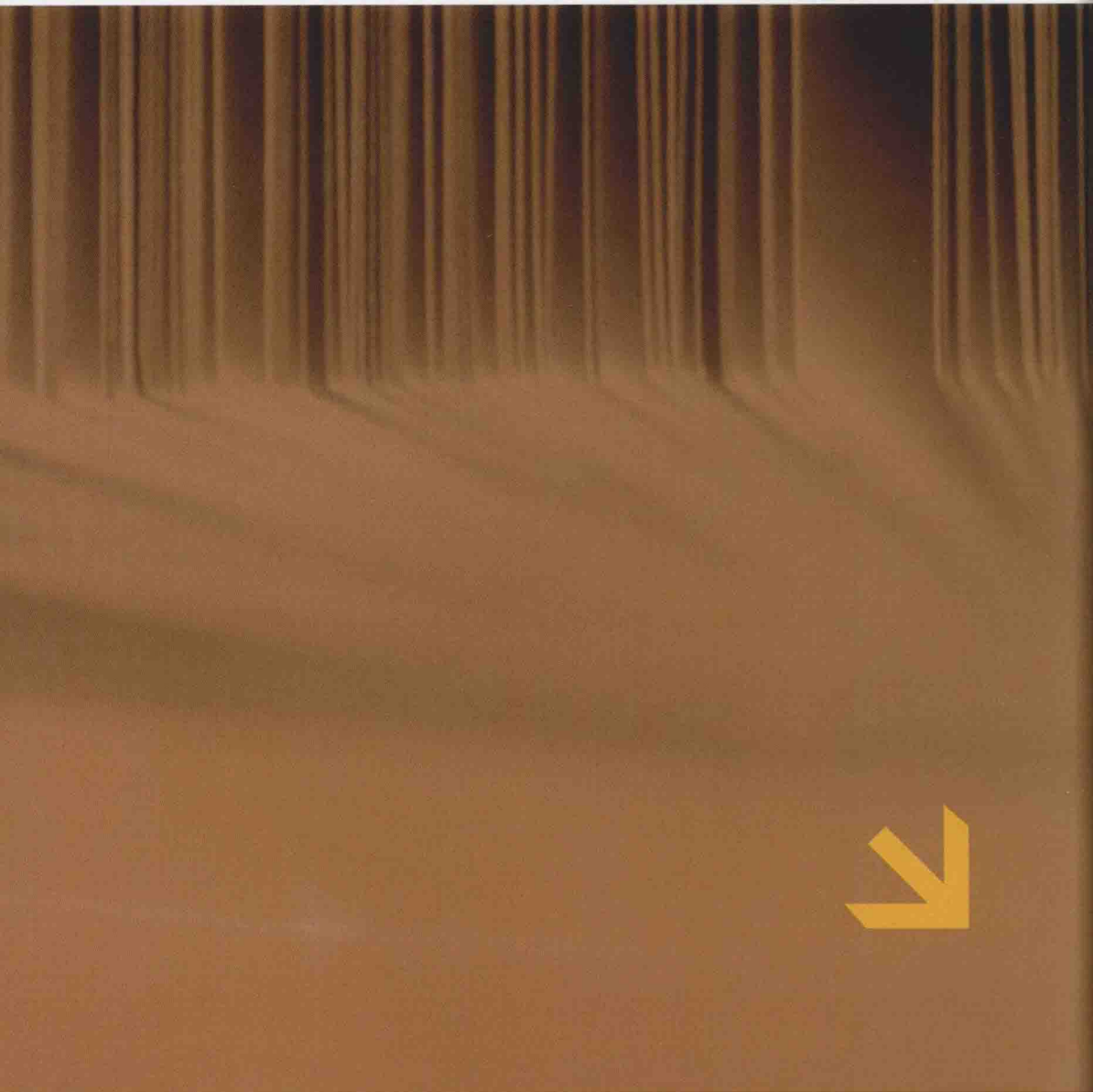


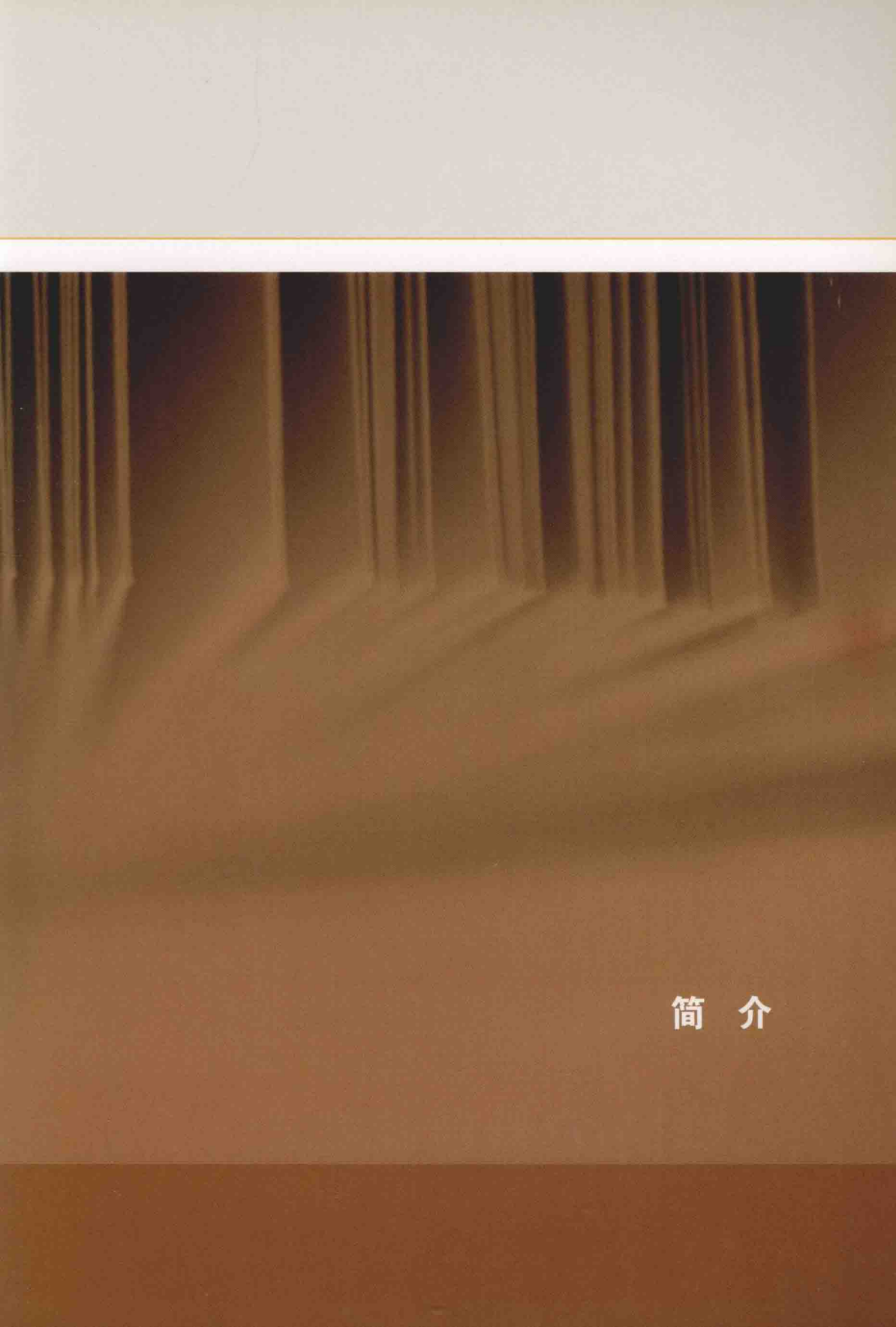
## 本书编写人员

塞里姆·本·穆罕默德·马立克博士

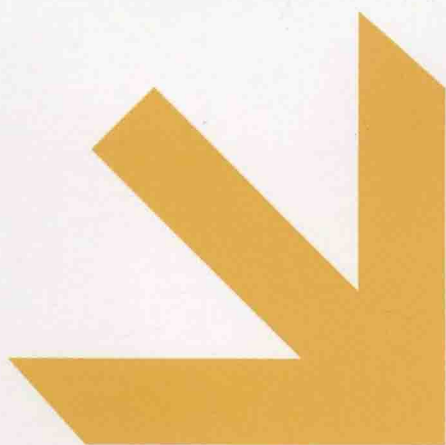
苏莱曼·本·萨利赫·安格拉博士

易卜拉欣·本·阿卜杜拉·萨丹博士





## 简介



一切赞颂，全归真主，全世界的主。求真主赐福使者穆罕默德与他的全体后裔及其门弟子，并赐予他们平安。

设立国际奖项是国家促进对外交往、奖励学者们在科学研究和创新创造方面所做出努力的一种手段。在相关领域，公正而真诚的国际奖项可以鼓励科学发现和创新，为人类进步做出贡献。此外，卓有成效的国际奖项也会令提供赞助的国家的人民为之骄傲。



沙特阿拉伯王国的国际地位十分突出：他们坐拥两大圣地（麦加与麦地那），一直秉持温和的政治立场，而且一直以热情与诚意主张各国间应通过对话来实现长期的和平稳定。因沙特阿拉伯石油的出产与出口量位居世界前列，所以在世界经济中也占有举足轻重的地位。沙特阿拉伯王国还一直为需要人道主义援助的政府与贫穷国家提供帮助。

沙特阿拉伯王国开办了许多大学、学院、研究中心和公共图书馆，在科学与文化领域也走在了世界前列。他们并不只关注国内的文化教育，还将视野扩展到全球，在一些世界著名的大学里设立了特聘教授席位及一些拥有国际声望的科学奖项。

这些科学奖项有利于科学研究和创新的发展，促进世界各国间的科学文化交流。

费萨尔国王国际奖创立于约 30 年前，是沙特阿拉伯王国的第一个国际奖项（1977 年）。沙特的其他国际奖项有：创立于 2006 年的两圣寺监护人阿卜杜



拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹国王翻译奖，创立于2002年的苏尔坦·本·阿卜杜勒·阿齐兹亲王水资源科学奖，创立于2005年的纳伊夫·本·阿卜杜勒·阿齐兹·沙特圣训与当代伊斯兰研究奖等。

本书由沙特阿拉伯高等教育部国际司策划，目的是展示沙特王国对文化与学术研究的重视及在鼓励学术方面所起的领导作用，同时让更多的专家学者熟悉沙特阿拉伯王国的相关国际奖项。本书中只介绍沙特现有的四个国际奖项：

1. 费萨尔国王国际奖
2. 两圣寺监护人阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹国王翻译奖
3. 苏尔坦·本·阿卜杜勒·阿齐兹亲王水资源科学奖
4. 纳伊夫·本·阿卜杜勒·阿齐兹·沙特亲王圣训与当代伊斯兰研究奖

各奖项的介绍包含以下内容：奖项的创立，奖项的分支和领域，奖项的设立目标，基本规则，奖金或奖项构成，奖项的提名标准，获奖者名单以及相关的科学或文化活动。

本书中不包含以下内容：沙特阿拉伯王国国内及地区性奖项，曾经创立但



未被执行的奖项，已经创立但标准流程尚未最终确定的奖项。

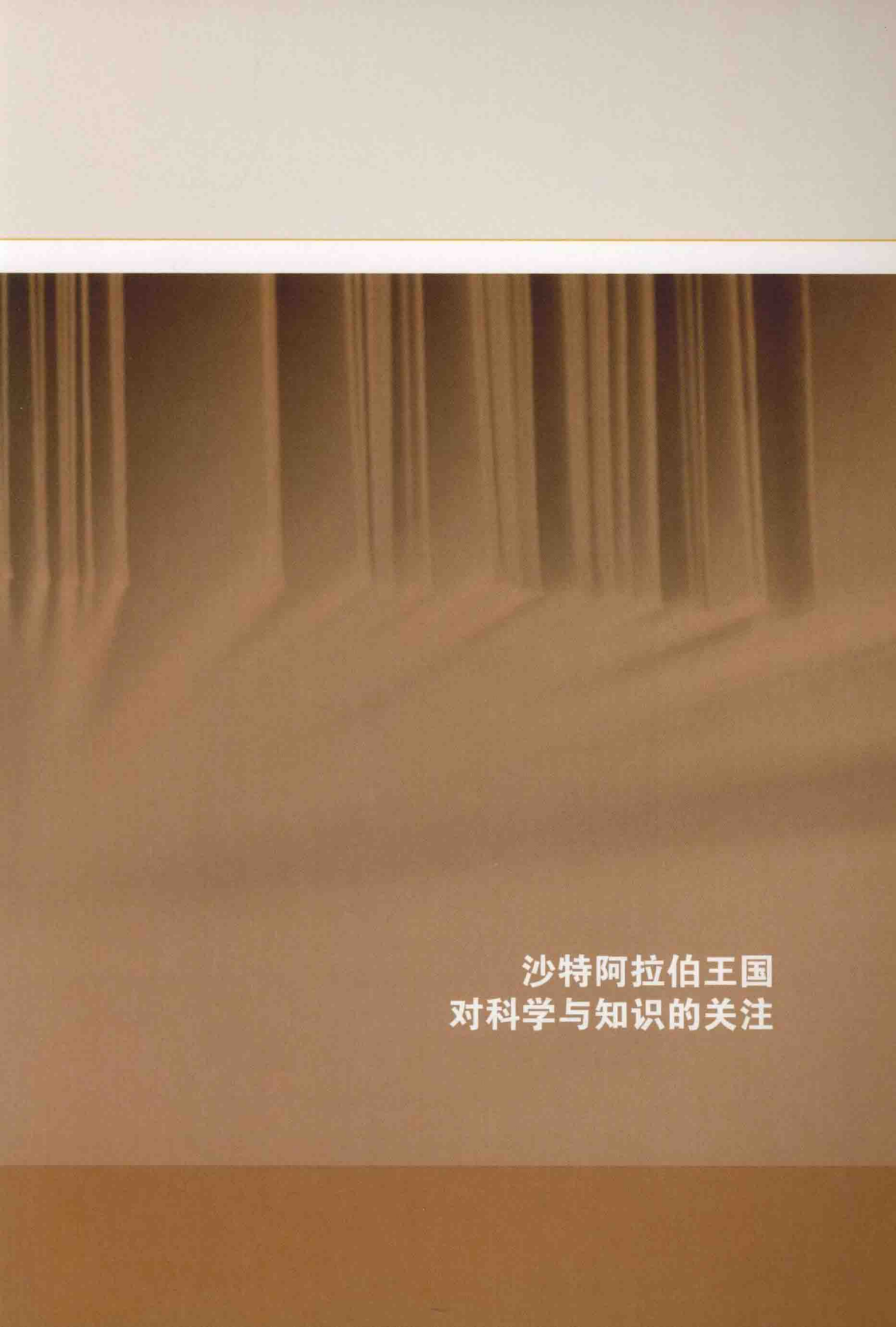
本书的数据搜集来源主要有：各个奖项的官方网站，编辑组可以获取的一些手册和媒体报道等。

总之，我们希望这本书可以为读者提供沙特王国四个国际奖项的基本信息。因个人能力所限，难免疏漏，欢迎读者批评指正。若您对这一领域感兴趣，或对我们有任何反馈、建议或者对本书提出有益的补充，我们将万分感谢。



## 目 录

简 介 .....	01
沙特阿拉伯王国对科学与知识的关注 .....	001
沙特阿拉伯王国的国际奖项 .....	007
费萨尔国王国际奖 .....	015
两圣寺监护人阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹国王翻译奖 .....	045
苏尔坦·本·阿卜杜勒·阿齐兹亲王水资源奖 .....	063
纳伊夫·本·阿卜杜勒·阿齐兹·沙特亲王圣训与当代伊斯兰研究奖 .....	087
沙特阿拉伯王国国际奖项的最新状况 .....	109
后 记 .....	115



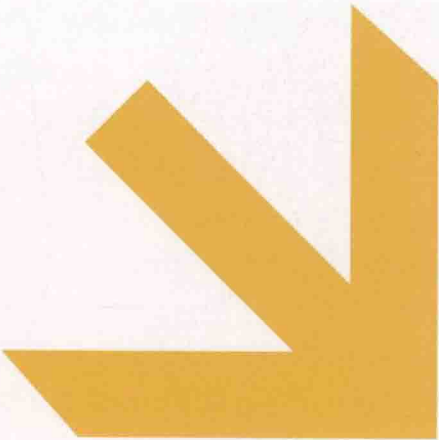
沙特阿拉伯王国  
对科学与知识的关注



## 沙特阿拉伯王国国际奖项



沙特阿拉伯王国获得奖学金的留学生数量排名世界第一。在世界各个地区，只要是学术出色、专业化清晰的机构，就可能会有沙特留学生的身影。奖学金来源是阿卜杜拉国王留学生奖学金项目。



科学技术与文化知识是一个国家发展的必要基础。无论政治、经济、社会、军事还是科学领域的发展，都必须建立在科技发展的基础上。

自从阿卜杜勒·阿齐兹国王（愿真主怜悯他）联合沙特阿拉伯各个地区实现统一以来，沙特阿拉伯在普及文化教育、关注学者与学生方面一直保持着较高的投入，而最终目标是在全国普及教育，消除文盲，使全民热衷求知。

沙特政府非常重视教育，并希望借助奖学金机制鼓励并普及科学文化教育，将科学研究推向更广阔的新天地。沙特社会各界公众的素质，科学技术、高等教育等领域的迅速发展正是这种关注结果的最好体现。



然而，最能说明沙特政府对科学教育重视程度的是每年不断增加的国立和私立大学、学院的数目。目前，沙特国内已有国立大学 24 所，私立大学、学院超过 35 所。除大学与学院分支外，沙特还有许多社区大学、专科及综合学院。而其他机构也在不断涌现并且发挥作用，如研究性或专门性图书馆，信息中心，研究、翻译和咨询中心，各类公立或私立的培训中心等。

但重视并不是最终目的，沙特阿拉伯王国获得奖学金的留学生数量排名世界第一。在世界各个地区，只要是学术出色、专业化清晰的机构，就可能会有沙特留学生的身影。奖学金来源是阿卜杜拉国王留学生奖学金。毫无疑问，这类奖项有助于我们将更多来自他国的知识与经验融会贯通，愿真主意欲——塑造一个更光明的未来。



沙特政府一向重视科学研究、文化教育、工业、经济、人类的发展及技术的本地化，加上沙特在伊斯兰世界和全球的重要地位，这些也同时向我们提出了发扬大师精神、营造公平竞争氛围的各项要求。

学者们也同样需要外部激励，这方面在沙特政府和公民层面都有所体现，即涉及各个学科的国内和国际奖项。这些奖项以国家领导人的名字命名，以此纪念他们对该奖项的无私支持，表达在相关领域做出杰出贡献的国内外学者和学生们的感激之情。